

PARADOX

(DG466)

Directional
Ceiling-Mount
Digital Motion Detector



Instructions/ Instrucciones

English/ Français/ Español

PARADOX
SECURITY SYSTEMS
780 boul. Industriel, St-Eustache, Québec, Canada J7R 5V3
Fax: (450) 491-231 www.paradox.ca

English

The DG466 is designed to detect and differentiate direction of movement and react accordingly. This is useful in circumstances where you may wish to leave and reenter a protected area without triggering an alarm yet still enable protection from intruders. For example, you may wish to arm an area such as an open balcony or patio door. The detector uses two sensors to determine if motion is *"outgoing"* or *"incoming"*.

Outgoing Movements

To satisfy the condition for an outgoing movement, the DG466 must detect movement across *both* sensors (beam "B" and then beam "A") in succession (Figure 3). When this occurs, the green LED illuminates for 3 seconds, relay 2 activates and starts the return delay timer during which incoming movements will be ignored. If movement is detected only across beam "B", relay 2 will *not* activate.

Incoming Movements

To satisfy the condition for an incoming movement (intrusion), the DG466 needs to detect movement only across beam "A" (Figure 3). Detection from beam "B" is *not* required. When this occurs, the red LED illuminates for 3 seconds and relay 1 reacts according to which jumper settings have been enabled, unless this intrusion occurs during a return delay.

Installation

Select the detector installation site, such as a door entrance. Try to instal at least 1m (3ft) from neon lights and ensure the detector is not mounted above objects that are subject to rapid temperature changes. *Ensure that the red LED faces the incoming area* (Figure 4).

Avoid placing the detector in proximity to the following sources of interference: reflective surfaces, direct air flow from vents, fans, windows, sources of steam, oil vapor, infrared light sources and objects causing temperature changes such as heaters, refrigerators and ovens.



The DG466 provides ATC (Automatic Temperature Compensation) but it is still highly recommended to retest unit coverage if temperatures reach over 30°C (85°F). This is extremely important in non-ventilated areas.

Select the detector's location, then remove the PCB by first loosening the PCB screw. Drill or punch out holes for the screws as shown in Figure 1.

Opening and Closing the Cover

To open the cover, turn it counterclockwise. To close the cover, align the arrows inside the cover with the arrow on the PCB and turn the cover clockwise as shown in Figure 1.

Return Delay Timer (J4 and J5)

Upon detection of an outgoing movement, the DG466's return delay timer begins a "countdown" in which the detector will not respond to incoming movements. The duration of this countdown is determined by the jumper settings as shown in Table 1. The green LED illuminates for 3 seconds, then the red LED will flash for the duration

of the countdown. The detector starts a new countdown every time an outgoing condition occurs.

Walk-testing (J4 and J5)

To perform a walk test:

1. Set jumpers J4 and J5 to "ON".
2. Exit the protected area to test outgoing movements. Upon successful detection, the green LED illuminates for approximately 3 seconds and relay 2 activates for 3 seconds.
3. Enter the protected area to test incoming movements. Upon successful detection, the red LED illuminates for approximately 3 seconds and relay 1 activates for 3 seconds.

Special Outgoing Security Mode (J3)

Use this setting to enable an additional security feature designed to register outgoing movements and trigger the return delay timer. If movement has returned within the expiration of the countdown, the detector's red LED will illuminate for 3 seconds, cancel the countdown and relay 1 will not activate.

However, if an outgoing movement has occurred and not returned within the expiration of the countdown, the detector will activate both relays.

This option enables additional protection in scenarios where an intruder has entered the premises through an unprotected entry point, but has exited through an area protected by the DG466. Refer to Table 2 and Table 3.

Digital Shield Setting (J2)

In Normal Shield mode, the detector is set for normal environments. In High Shield mode, the detector is set for high-risk environments (potential interferences) and provides greatly increased false alarm immunity. However, response time and detector speed may be slower. Refer to Table 1.

LED Setting (J1)

Use this setting to enable or disable both LEDs. Refer to Table 1.



Both LEDS will flash to indicate an invalid signal. An invalid signal is registered as an outgoing and incoming movement crossing both beams at the same time.

Powering the DG466

Apply power by connecting the terminals "aux+" and "aux-" of the control panel to the "+" and "-" terminals of the motion detector as shown in Figure 2. Powering the motion detector initiates a self-test. Both LEDs will flash alternatively for 15 seconds during the test. Afterwards, the red LED will illuminate for 5 seconds then stop to indicate that the motion detector is ready.

Technical Specifications	
Sensor type	Dual-element, low noise, high sensitivity infrared
Operating temperature	-20°C to +49° C (-4°F to +120°F)
Voltage input	Typically 12 to 16 VDC
Current consumption	Standby: 25mA, maximum: 35mA
RFI / EMI rejection	10V/m from 10MHz to 1GHz
Alarm output	100mA/28Vdc, N.C.
Tamper output	150mA/28Vdc, N.C.
Installation height	2.1m to 3.6m (7ft to 12ft)
Detection speed	0.2m/sec. to 3.5 m/sec. (0.65ft/sec. to 11.4ft/sec.)

© 2002-2004 Paradox Security Systems Ltd. All rights reserved. Specifications may change without prior notice. One or more of the following US patents may apply: 6215399, 6111256, 5751803, 5721542, 5287111, 5119069, 5077549, 5920259, 5886632. Canadian and international patents may also apply. Paradox and Shield are trademarks or registered trademarks of Paradox Security Systems Ltd. or its affiliates in Canada, the United States and/or other countries.

Warranty
Paradox Security Systems Ltd. ("Seller") warrants its products to be free from defects in materials and workmanship under normal use for a period of one year. Except as specifically stated herein, all express or implied warranties whatsoever, statutory or otherwise, including without limitation, any implied warranty of merchantability and fitness for a particular purpose, are expressly excluded. Because Seller does not install or connect the products and because the products may be used in conjunction with products not manufactured by Seller, Seller cannot guarantee the performance of the security system and shall not be responsible for circumstances resulting from the product's inability to operate. Seller obligation and liability under this warranty is expressly limited to repairing or replacing, at Seller's option, any product not meeting the specifications. Returns must include proof of purchase and be within the warranty period. In no event shall the Seller be liable to the buyer or any other person for any loss or damages whether direct or indirect or consequential or incidental, including without limitation, any damages for lost profits stolen goods, or claims by any other party, caused by defective goods or otherwise arising from the improper, incorrect or otherwise faulty installation or use of the merchandise sold.

Notwithstanding the preceding paragraph, the Seller's maximum liability will be strictly limited to the purchase price of the defective product. Your use of this product signifies your acceptance of this warranty.

BEWARE: Dealers, installers and/or others selling the product are not authorized to modify this warranty or make additional warranties that are binding on the Seller.

Note: The warranty does not apply to the alkaline batteries provided with the unit.

Français

Le DG466 est conçu pour détecter et distinguer la direction du mouvement et réagir en conséquence. Cela est pratique dans des situations où l'on veut quitter une zone protégée et y revenir sans déclencher une alarme, et ce, tout en demeurant protégé des intrus. Par exemple, il est possible d'armer une zone comme une porte vitrée coulissante ou un balcon ouvert. Le détecteur utilise deux capteurs pour déterminer si le mouvement est « *sortant* » ou « *entrant* ».

Mouvement sortant

Pour remplir la condition d'un mouvement sortant, le DG466 doit détecter du mouvement à travers les *deux* capteurs (faisceau « B » puis faisceau « A ») un après l'autre (Figure 3). Lorsque cela se produit, la DEL verte s'allume pour une durée de 3 secondes et le relais 2 s'active et démarre le minuteur de délai de retour; pendant ce délai, les mouvements entrants sont ignorés. Si le mouvement est seulement détecté à travers le faisceau « B », le relais 2 *ne* s'active *pas*.

Mouvement entrant

Pour remplir la condition d'un mouvement entrant (intrusion), le DG466 doit seulement détecter du mouvement à travers le faisceau « A » (Figure 3). La détection de mouvement à travers le faisceau « B » *n'est pas* nécessaire. Lorsque cela se produit, la DEL rouge s'allume pour une durée de 3 secondes et le relais 1 réagit d'après les réglages activés des cavaliers, sauf si cette intrusion se produit pendant un délai de retour.

Installation

Choisir le lieu d'installation du détecteur, près d'une porte d'entrée par exemple. Essayer d'installer le détecteur à 1 m (3 pi) ou plus de lumières au néon et s'assurer que ce dernier ne soit pas monté en haut d'articles pouvant entraîner des variations rapides de température. *S'assurer aussi que la DEL rouge soit orientée vers la zone d'entrée* (Figure 4).

Éviter d'installer le détecteur à proximité des sources d'interférence suivantes : surfaces réfléchissantes, circulation d'air provenant de dispositifs de ventilation, ventilateurs, fenêtres, sources de vapeur d'eau, vapeur d'huile, sources de lumière à infrarouge et articles entraînant des variations de température tels que les appareils de chauffage, les réfrigérateurs et les fours.



Le DG466 est muni de la fonction de compensation automatique selon la température, mais il est toujours fortement recommandé de tester la surface de couverture de l'appareil à nouveau si la température atteint plus de 30 °C (85 °F). Cela est extrêmement important dans le cas d'endroits non ventilés.

Choisir l'emplacement du détecteur puis retirer la carte de circuits imprimés en desserrant d'abord sa vis. Percer des trous pour les vis ainsi que le montre la Figure 1.

Ouverture et fermeture du couvercle

Pour ouvrir le couvercle, le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour le fermer, aligner les flèches à l'intérieur du couvercle avec la flèche sur la carte de circuits imprimés et tourner le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre comme illustré à la Figure 1.

Minuteur de délai de retour (cavaliers J4 et J5)

Lors de détection de mouvement sortant, le minuteur de délai de retour du DG466 amorce un « compte à rebours » pendant lequel le détecteur ne répond pas aux mouvements entrants. La durée de ce compte à rebours est déterminée par les réglages des cavaliers comme il est indiqué dans le Tableau 1. La DEL verte s'allume pour une durée de 3 secondes puis la DEL rouge clignote pendant toute la durée du compte à rebours. Le détecteur débute un nouveau compte à rebours chaque fois qu'une condition de mouvement sortant se produit.

Essai de marche (cavaliers J4 et J5)

Pour effectuer un essai de marche :

1. Régler les cavaliers J4 et J5 à la position « ON ».
2. Sortir de la zone protégée afin de tester le mouvement sortant. À la suite d'une détection réussie, la DEL verte s'allume pour une durée d'environ 3 secondes et le relais 2 s'active pour une durée de 3 secondes.
3. Entrer dans la zone protégée afin de tester le mouvement entrant. À la suite d'une détection réussie, la DEL rouge s'allume pour une durée d'environ 3 secondes et le relais 1 s'active pour une durée de 3 secondes.

Mode de sécurité pour le mouvement sortant spécial (cavalier J3)

Utiliser ce paramètre pour activer un élément de sécurité supplémentaire conçu pour enregistrer les mouvements sortants et

déclencher le minuteur de délai de retour. Si le mouvement sortant revient avant la fin du compte à rebours, la DEL rouge du détecteur s'allume pour une durée de 3 secondes, le compte à rebours s'annule et le relais 1 ne s'active pas.

Cependant, si un mouvement sortant s'est produit et n'est pas revenu avant la fin du compte à rebours, le détecteur active les deux relais.

Cette option permet une protection supplémentaire dans les scénarios où un intrus pénètre dans un établissement par un point d'entrée non protégé, mais sort par une zone protégée par le DG466. Se référer aux Tableaux 2 et 3.

Réglage de l'algorithme numérique Shield (cavalier J2)

En mode de protection normale, le détecteur est réglé pour des conditions d'environnement normal. En mode de protection élevée, le détecteur est réglé pour des conditions d'environnement à haut risque (possibilité d'interférences) et est pourvu d'une immunité inégalee contre les fausses alarmes. Cependant, la vitesse du détecteur et le temps de réponse peuvent être plus lents. Se référer au Tableau 1.

Réglage des DEL (J1)

Utiliser ce paramètre pour activer ou désactiver les deux DEL. Se référer au Tableau 1.



Les deux DEL clignotent pour indiquer un signal incorrect. Un signal incorrect est enregistré lorsqu'un mouvement sortant et un mouvement entrant traversent les deux faisceaux en même temps.

Mise sous tension du DG466

Alimenter le détecteur en branchant les bornes « aux+ » et « aux- » du panneau de contrôle aux bornes « + » et « - » du détecteur de mouvement ainsi que le montre la Figure 2. La mise sous tension du détecteur de mouvement lance un autotest. Les deux DEL clignotent alternativement pour une durée de 15 secondes pendant le test. Ensuite, la DEL rouge s'allume pour une durée de 5 secondes puis s'éteint pour indiquer que le détecteur de mouvement est prêt.

Spécifications techniques	
Type de capteur	élément double, bruit faible, infrarouge de grande sensibilité
Température de fonctionnement	-20 °C à +49 °C (-4 °F à +120 °F)
Tension d'entrée	généralement 12 à 16 Vc.c.
Consommation de courant	attente : 25 mA, maximum : 35 mA
Immunité aux brouillages	10 V/m entre 10 MHz et 1 GHz
Sortie d'alarme	100 mA/28 Vc.c., N.F.
Sortie de sabotage	150 mA/28 Vc.c., N.F.
Hauteur d'installation	2,1 m à 3,6 m (7 pi à 12 pi)
Vitesse de détection	0,2 à 3,5 m/sec. (0,6 à 11,4 pi/sec.)

© Systèmes de sécurité Paradox Ltée, 2002-2004. Tous droits réservés. Spécifications sujettes à changement sans préavis. Un ou plusieurs des brevets américains suivants peuvent s'appliquer : 6215399, 6111256, 5751803, 5721542, 5287111, 5119069, 5077549, 5920259, 5886632. Des brevets canadiens et internationaux peuvent aussi s'appliquer. Paradox et Shield sont des marques de commerce ou des marques de commerce déposées de Systèmes de sécurité Paradox Ltée ou de ses sociétés affiliées au Canada, aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Garantie
Systèmes de sécurité Paradox Ltée (« Vendeur ») garantie, pour une période d'un an, que ses produits ne comportent aucun défaut de pièce ou de main-d'œuvre si utilisés dans des conditions normales. Sauf ce qui est expressément prévu par les présentes, toute autre garantie, expresse ou implicite, légale ou autre, se rapportant à la qualité de la marchandise y compris, sans limiter ce qui précède, toute garantie implicite de qualité marchande et d'adaptation à des fins particulières est exclue. Le Vendeur ne peut garantir la performance du système de sécurité parce qu'il n'installe pas et ne raccorde pas les produits et parce que les produits peuvent être utilisés conjointement avec des produits qui ne sont pas fabriqués par le Vendeur; ce dernier ne doit pas être responsable dans les circonstances découlant de l'incapacité de fonctionnement du produit. L'obligation et la responsabilité du Vendeur en vertu de la présente garantie sont expressément limitées à la réparation ou au remplacement, au choix du Vendeur, de tout produit ne rencontrant pas les spécifications. Les retours sur ventes doivent comprendre une preuve d'achat et doivent être faits dans le délai de garantie. Dans tous les cas, le Vendeur ne sera pas tenu responsable, envers l'acheteur ou toute autre personne, de pertes ou de dommages de quelque sorte, directs ou indirects, consécutifs ou accidentels, y compris, sans limiter ce qui précède, de pertes de profits, de biens volés ou de réclamations par des tiers causés par des produits défectueux ou autres résultant d'une installation ou d'un usage impropre, incorrect ou autre de la marchandise vendue.

Malgré le paragraphe précédent, la responsabilité maximale du Vendeur est strictement limitée au prix d'achat du produit défectueux. L'utilisation de ce produit signifie l'acceptation de cette garantie.

MISE EN GARDE : Les distributeurs, installateurs et/ou autres qui vendent le produit ne sont pas autorisés à modifier cette garantie ou d'apporter des garanties supplémentaires qui engagent le Vendeur.

Note : La garantie ne s'applique pas aux piles alcalines fournies avec l'unité.

Figure 1 / Figura 1:
Detector Overview/ Vue d'ensemble du détecteur/ Vista General del Detector

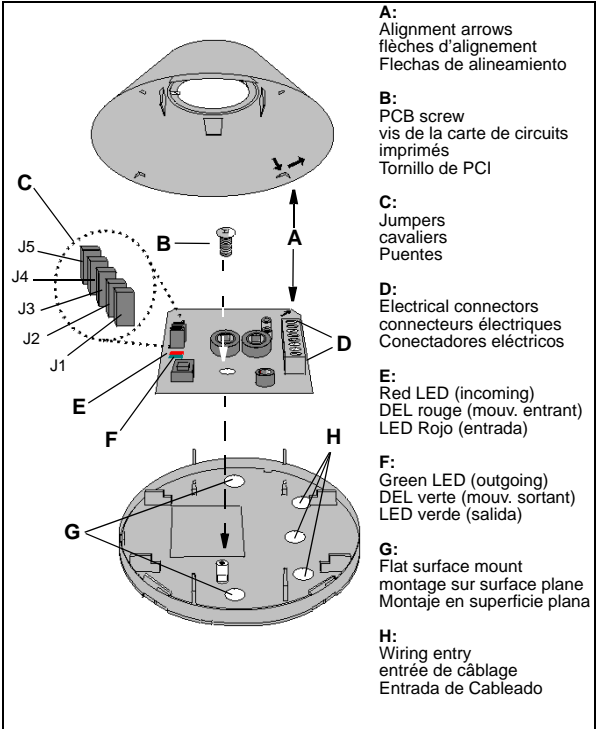
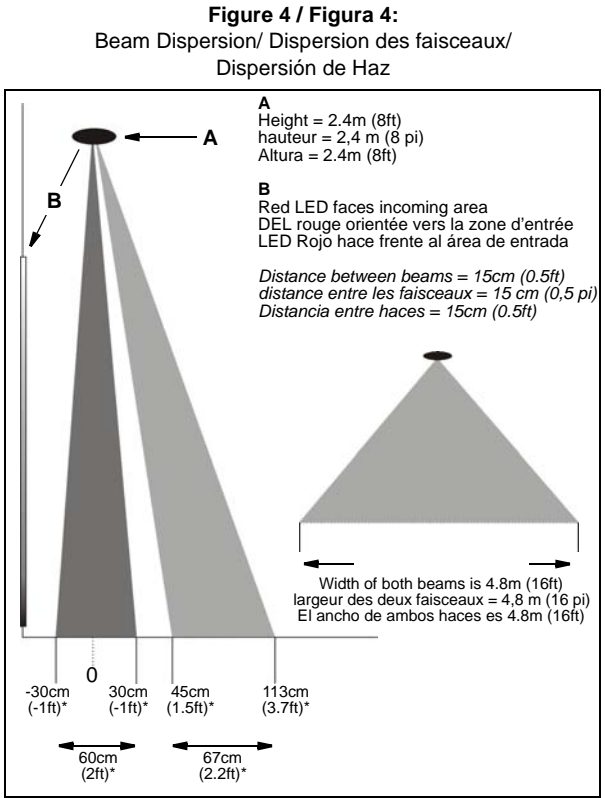
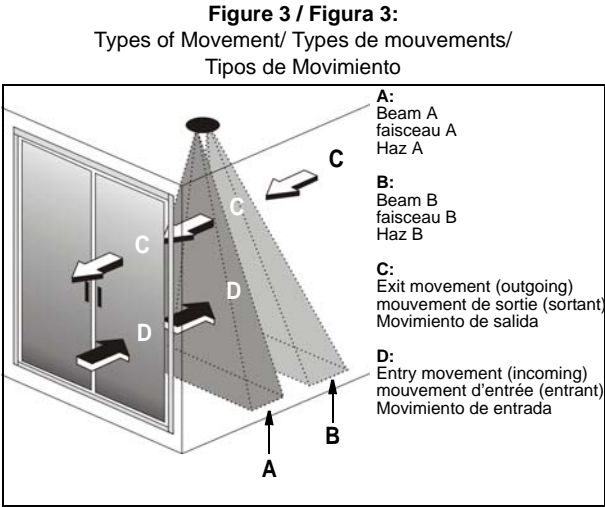
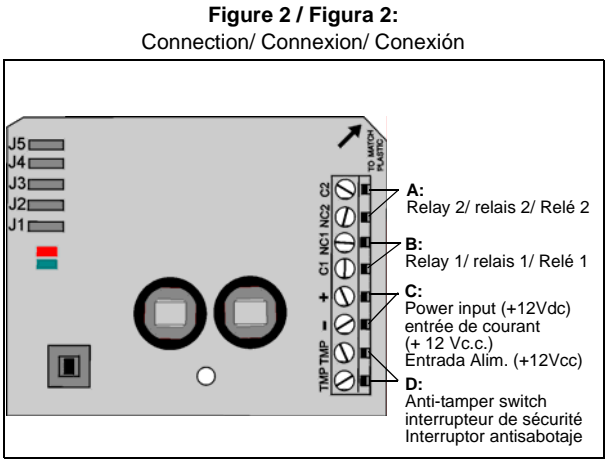


Table 1 / Tableau 1 / Tabla 1:
Jumper Settings/ Réglages des cavaliers/ Configuración de Puentes

J1	LED Indicator Voyant DEL Indicador LED	
	OFF = Disabled/ désactivé/ Deshabilitado ΔON = Enabled/ activé/ Habilitado	
J2	Digital Shield (Sensitivity) Algorithme numérique Shield (sensibilité) Digital Shield (Sensibilidad)	
	OFF = High Shield (Lower Sensitivity) protection élevée (faible sensibilité) Blindaje Superior (Baja Sensibilidad) ΔON = Normal Shield (Higher Sensitivity) protection normale (forte sensibilité) Blindaje Normal (Mayor Sensibilidad)	
J3	Special Outgoing Security Mode Mode de sécurité pour le mouvement sortant spécial Modo Especial de Seguridad en Movimientos de Salida	
	OFF = Special Outgoing Security Mode mode de sécurité pour le mouvement sortant spécial Modo Especial de Seguridad en Movimientos de Salida ΔON = Regular Security Mode mde de sécurité régulier Modo de Seguridad Normal	
J4	J5	Return Delay Duration Durée du délai de retour Duración del Retardo de Regreso
OFF	OFF	10 min.
OFF	ON	5 min.
ON	OFF	1 min.
ON Δ	ON Δ	Walk-test essai de marche Prueba caminando

Δ= default/ par défaut/ de fábrica



* ft = pieds

Español

El DG466 está diseñado para detectar y diferenciar la dirección del movimiento y actuar en consecuencia. Esto es muy útil en ocasiones en que se desea salir y regresar a un área protegida sin activar una alarma pero siempre con la protección contra intrusos activada. Por ejemplo, cuando se quiera armar una área como un balcón o puerta de jardín. El detector usa dos sensores para determinar si el movimiento es "de salida" o "de entrada".

Movimientos de Salida

Para identificar a un movimiento como de salida, el DG466 debe detectar movimiento a través de *ambos* sensores (haz "B" y luego haz "A") consecutivamente (Figura 3). Si ocurre esto, el LED verde se ilumina por 3 segundos, el relé 2 se activa y empieza el tiempo de retardo de regreso durante el cual los movimientos de entrada no serán tomados en cuenta. Si sólo se detecta movimiento a través del haz "B", el relé 2 *no* se activará.

Movimientos de Entrada

Para identificar a un movimiento como de entrada (intrusión), el DG466 sólo necesita detectar movimiento a través del haz "A" (Figura 3). *No* se requiere la detección en el haz "B". Cuando esto ocurre, el LED rojo se ilumina por 3 segundos y el relé 1 actúa según los parámetros del puente que hayan sido habilitados, a menos que la intrusión ocurra durante un retardo de regreso.

Instalación

Elija el lugar de instalación del detector, p.ej. cerca de una puerta de entrada. Trate de instalarlo por lo menos a 1m (3ft) de las luces de neón y asegúrese de no montar el detector encima de objetos expuestos a cambios rápidos de temperatura. *Asegúrese que el LED rojo esté dirigido hacia el área de entrada* (Figura 4).

No ubique el detector cerca de las siguientes fuentes de interferencia: superficies reflectantes, corrientes de aire provenientes de sistemas de ventilación, ventiladores, ventanas, fuentes de vapor de agua / humo de aceite, fuentes de luces infrarrojas y objetos que provoquen cambios de temperatura como aparatos de calefacción, refrigeradores y hornos.

El DG466 provee Compensación Automática de Temperatura pero se recomienda probar la cobertura de la unidad si la temperatura llega a 30°C (85°F) o más. Esto es de suma importancia en áreas sin ventilación.

Seleccione la ubicación del detector, quite la placa de circuito impreso (PCI) desajustando primero su tornillo. Luego taladre o haga agujeros para los tornillos como se muestra en la Figura 1.

Abrir y Cerrar la Cubierta

Para abrir la cubierta, gírela de derecha a izquierda. Para cerrarla, alinee las flechas al interior de la cubierta con la flecha de la PCI y girar la cubierta de izquierda a derecha como se muestra en la Figura 1.

Tiempo de Retardo de Regreso (Puentes J4 y J5)

Cuando se detecta un movimiento de salida, el tiempo de retardo de regreso del DG466 empieza una "cuenta atrás" durante la cual el detector no reaccionará a los movimientos de entrada. La duración de esta cuenta atrás es determinada en la configuración del puente como se ve en la Tabla 1. El LED verde se ilumina por 3 segundos, después la luz LED roja parpadeará por la duración de la cuenta atrás. El detector inicia una nueva cuenta atrás cada vez que ocurra una condición de salida.

Prueba caminando (Puentes J4 y J5)

Para efectuar una prueba caminando:

1. Ponga los puentes J4 y J5 en la posición "ON"
2. Salga del área protegida para probar los movimientos de salida. En una detección exitosa, el LED verde se ilumina por 3 segundos aproximadamente y el relé 2 se activa por 3 segundos.
3. Entre al área protegida para probar los movimientos de entrada. En una detección exitosa, el LED rojo se ilumina por 3 segundos aproximadamente y el relé 1 se activa por 3 segundos.

Modo Especial de Seguridad en Movimientos de Salida (Puente J3)

Use esta configuración para habilitar una función de seguridad adicional diseñada para registrar movimientos de salida y lanzar el tiempo de retardo de regreso. Si el movimiento de regreso ocurrió antes del fin de la cuenta atrás, el LED rojo del detector se ilumina por 3 segundos, anula la cuenta atrás y el relé 1 no se activará.

Sin embargo, si ocurrió un movimiento de salida y no se regresó antes del fin de la cuenta atrás, el detector activará ambos relés.

Esta opción ofrece una protección adicional en escenarios en los cuales un intruso haya entrado a las instalaciones por un punto de

entrada no protegido, pero salió por un área protegida por el DG466. Consulte la Tabla 2 y la Tabla 3.

Configuración del Blindaje Digital Shield (Puente J2)

En el modo Blindaje Normal, el detector está configurado para ambientes normales. En el modo de Blindaje Superior, el detector está configurado para ambientes de alto riesgo (interferencias potenciales) y brinda una inmunidad acrecentada contra las falsas alarmas. Sin embargo, el tiempo de respuesta y la velocidad del detector podrían ser más lentos. Consulte la Tabla 1.

Configuración de luces LED (Puente J1)

Use esta configuración para habilitar o deshabilitar las luces LED. Consulte la Tabla 1.

Ambos LEDs parpadearán para indicar una señal inválida. Una señal inválida es registrada como un movimiento de salida y entrada que atraviesa ambos haces al mismo tiempo.

Alimentación del DG466

Suministre alimentación CA conectando los terminales "aux+" y "aux-" de la central a los terminales "+" y "-" del detector de movimiento como muestra la Figura 2. Al encender el detector de movimiento se inicia una auto-prueba. Ambos LEDs parpadearán alternadamente por 15 segundos durante la prueba. Después, la luz LED roja se enciende por 5 segundos y luego se apaga para indicar que el detector de movimiento está listo.

Especificaciones Técnicas	
Tipo de Sensor	Infrarrojo de doble elemento, baja interferencia y alta sensibilidad
Temperatura de Funcionamiento	-20°C a +49° (-4°F a +120°F)
Tensión de Entrada	Típico 12 a 16 Vcc
Consumo de Corriente	Reserva : 25mA, máximo: 35mAStandby: 25mA, maximum: 35mA
Rechazo a RFI / EMI	10V/m de 10MHz a 1GHz
Salida de alarma	100mA/28Vcc, N.C.
Salida de Antisabotaje	150mA/28Vcc, N.C.
Altura de Instalación	2.1m a 3.6m (7ft a 12ft)
Velocidad detección	0.2m/seg. a 3.5 m/seg. (0.65ft/seg. a 11.4ft/seg.)

© 2002-2004 Paradox Security Systems Ltd. Todos los derechos reservados. Las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso. Una o más de las siguientes patentes EE.UU podría aplicarse: 6215399, 6111256, 5751803, 5721542, 5287111, 5119069, 5077549, 5920259, 5886832. Patentes canadienses e internacionales también podrían aplicarse. Paradome y Shield son marcas de comercio o marcas registradas de Paradox Security Systems Ltd. o de sus afiliados en Canadá, Estados Unidos y/o otros países.

Garantía
Paradox Security Systems Ltd. ("el Vendedor") garantiza que sus productos están libres de defectos, tanto materiales como de mano de obra, bajo un uso normal durante un año. Exceptuando lo que se menciona aquí específicamente, todas las garantías expresas o implícitas, sean estatutarias o de otro tipo, cualquier garantía implícita de comerciabilidad y de adaptabilidad a un propósito particular, son expresamente excluidas. Debido a que el Vendedor no instala ni conecta los productos y debido a que los productos podrían ser usados en conjunto con productos no manufacturados por el Vendedor, éste no puede garantizar el rendimiento del sistema de seguridad y no será responsable de las circunstancias que resulten de la incapacidad del producto para funcionar. La obligación del fabricante bajo esta garantía se limita expresamente a la reparación o reemplazo, según el vendedor, de cualquier producto que no cumpla con las especificaciones. Toda devolución debe incluir la factura de compra y efectuarse dentro del periodo de la garantía. En ningún momento podrá el comprador o cualquier persona hacer responsable al vendedor por cualquier pérdida o daños ocasionados, sean directos o indirectos, incluyendo, pero sin limitarse a esto, cualquier daño por pérdida de beneficios, mercancía robada o reclamaciones realizadas por terceros, que sea causado por artículos defectuosos o se deba al uso incorrecto o a una instalación defectuosa del material.

No obstante el párrafo anterior, la máxima responsabilidad del Vendedor se limitará estrictamente al precio de compra del producto defectuoso. El uso de este producto significa la aceptación de esta garantía.

ATENCIÓN: Los distribuidores, instaladores y /o otros que vendan el producto no están autorizados a modificar esta garantía o establecer garantías adicionales que comprometan al Vendedor.

Nota: La garantía no se aplica a las baterías alcalinas entregadas con la unidad.

Table 2 / Tableau 2 / Tabla 2: Special Outgoing Security Mode (J3 OFF)/ Mode de sécurité pour le mouvement sortant spécial (cavalier J3 à OFF)/ Modo Especial de Seguridad en Movimientos de Salida (Puente J3 OFF)			
Walk direction across beams Direction de marche à travers les faisceaux Dirección de marcha a través los haces	Within Return Delay Dans le délai de retour En Retardo de Regreso	Relay Relais Relé	LED* DEL* LED*
A ⇨ B or A only (Entry) A ⇨ B ou A seulement (entrée) A ⇨ B o Sólo A (Entrada)	Yes Oui Si	Clears delay on relay 1, relay 2 activates annulation du délai pour le relais 1, activation du relais 2 Borra retardo en relé 1, relé 2 se activa	red rouge rojo
	No** Non** No**	Relays 1 & 2 activate activation des relais 1 et 2 Relés 1 y 2 se activan	red rouge rojo
B ⇨ A (Exit) B ⇨ A (sortie) B ⇨ A (Salida)	Yes/ No Oui/ Non Si/ No	Resets delay on relay 1, relay 2 activates réinitialisation du délai pour le relais1, activation du relais 2 Restaura retardo en relé 1, relé 2 se activa	green verte verde
Invalid Signal Signal incorrect Señal Inválida	Yes Oui Si	Resets delay on relay 1, relay 2 activates réinitialisation du délai pour le relais, activation du relais 2 Restaura retardo en relé 1, relé 2 se activa	green + red verte + rouge verde + rojo
	No** Non** No**	Relays 1 & 2 activate activation des relais 1 et 2 Relés 1 y 2 se activan	green + red verte + rouge verde + rojo

* LED illuminates for 3 secondes/ DEL allumée pendant 3 secondes/ La luz LED se ilumina durante 3 segundos

** Either Return Delay is not enabled or has expired/ Délai de retour non activé ou écoulé / El retardo de Regreso no está habilitado o ha terminado

Table 3 / Tableau 3 / Tabla 3: Out Delay (J3 ON)/ Délai de sortie (cavalier J3 à ON)/ Modo de Seguridad Normal(J3 ON)			
Walk direction across beams Direction de marche à travers les faisceaux Dirección de marcha a través los haces	Within Return Delay Dans le délai de retour En Retardo de Regreso	Relay Relais Relé	LED* DEL* LED*
A ⇨ B or A only (Entry) A ⇨ B ou A seulement (entrée) A ⇨ B o Sólo A (Entrada)	Yes Oui Si	Relay 2 activates activation du relais 2 Relé 2 se activa	red rouge rojo
	No Non No	Relays 1 & 2 activate activation des relais 1 et 2 Relés 1 y 2 se activan	red rouge rojo
B ⇨ A (Exit) B ⇨ A (sortie) B ⇨ A (Salida)	Yes/ No Oui/ Non Si/ No	Resets delay on relay 1, relay 2 activates réinitialisation du délai pour le relais1, activation du relais 2 Restaura retardo relé 1, relé 2 se activa	green verte verde
Invalid Signal Signal incorrect Señal Inválida	Yes Oui Si	Relay 2 activates activation du relais 2 Relé 2 se activa	green + red verte + rouge verde + rojo
	No Non No	Relays 1 & 2 activate activation des relais 1 et 2 Relés 1 y 2 se activan	green + red verte + rouge verde + rojo

* LED illuminates for 3 secondes/ DEL allumée pendant 3 secondes/ La luz LED se ilumina durante 3 segundos

Table 4 / Tableau 4 / Tabla 4: Walk Test Mode (J4 and J5 ON)/ Mode d'essai de marche (cavaliers J4 et J5 à ON)/ Modo de Prueba del Instalador (J4 y J5 ON)		
Walk direction across beams Direction de marche à travers les faisceaux Dirección de marcha a través los haces	Relay Relais Relé	LED* DEL* LED*
A ⇨ B or A only (Entry) A ⇨ B ou A seulement (entrée) A ⇨ B o Sólo A (Entrada)	Relay 1 activates activation du relais 1 Relé 1 se activa	red rouge rojo
B ⇨ A (Exit) B ⇨ A (sortie) B ⇨ A (Salida)	Relay 2 activates activation du relais 2 Relé 2 se activa	green verte verde
Invalid Signal Signal incorrect Señal Inválida	Relays 1 & 2 activate activation des relais 1 et 2 Relés 1 y 2 se activan	green + red verte + rouge verde + rojo

* LED illuminates for 3 secondes/ DEL allumée pendant 3 secondes/ La luz LED se ilumina durante 3 segundos